



QORTI CIVILI – PRIM’AWLA
ONOR. IMHALLEF DR. MIRIAM HAYMAN LL.D.

Rikors Nru.: 506/15MH

Illum 23 ta’ Novembru, 2016

**Automated Revenue Management Services Limited (C46054) f’isimha
proprju u ghan-nom tal-Enemalta plc u l-Korporazzjoni ghas-Servizzi tal-
Ilma**

vs

Audrey Anne Triganza (K.I. 40170M)

Il-Qorti;

Rat **ir-rikors ta’ Audrey Anne Triganza** tas-26 ta’ Mejju 2015 permezz ta’
liema hija ppremettiet:

Rat **ir-risposta tas-socjeta` Automated Revenue Management Services
Limited** ¹, u konfermata bil-gurament minn Reuben Bonnici in rapprezentanza
tal-istess socjeta` li biha ssottomettiet:

¹ Fol 10 et seq

Rat id-dokumenti annessi mar-risposta.

Rat it-traskrizzjoni tax-xhieda u l-affidavit prezentati mill-partijiet.

Rat id-dokumenti kollha pprezentati mill-partijiet u d-digrieti relattivi.

Semghet it-trattazzjoni tal-partijiet.

Rat l-atti kollha l-oħra tal-kawza.

Ikkunsidrat:

Permezz tal-proceduri odjerni r-rikorrenti qeghda tikkontesta t-talba għall-hlas tas-somma ta' €39,289.66 avvanzata kontriha **personalment** mis-socjeta' llum ntimata a tenur tal-artikolu 466 tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta permezz ta' ittra ufficjali datata 30 t'April 2015. Skont din l-ittra ufficjali, Audrey Anne Triganza hija debitrice ta' din is-somma, meqjusa certa, likwida u dovuta bhala *“bilanc dovut għall-konsum ta' ilma u elettriku, kera ta' meter tal-ilma u l-elettriku, spejjez amministrattivi, connection u disconnection fees, flimkien ma' l-imghax dovut fuq l-ammont skont il-ligi relatat tas-servizzi utili bin-numru 1010002422156 ossia dwar il-fond bl-indirizz 130, Allegro Andante Restaurant, Triq Spinola, San Giljan².”*

Skont l-istess ittra ufficjali, minkejja d-diversi interpellazzjonijiet għall-hlas, Triganza baqghet inadempjenti u dan minghajr raguni valida.

Il-kontestazzjoni tar-rikorrenti għal din it-talba għall-hlas hija mifruxa fuq diversi binarji, kemm għal ragunijiet preliminari li jolqtu l-bazi legali stess tat-

² Fol 9

talba u l-preskrizzjoni tal-azzjoni, kif ukoll fil-mertu fejn hija qeghda tikkontendi li m'għandha taghti xejn lis-socjeta' ntimata.

Is-socjeta' ntimata minn naha tagħha tiggustifika l-bazi legali għat-talba, tirribatti li l-ammont mitlub mhuwhiex preskritt u li dan huwa dovut fl-intier tiegħu mir-rikorrenti.

Preliminari

1. Bazi Legali tat-Talba

Ir-rikorrenti qeghda tikkontesta jekk is-socjeta' ntimata f'isimha għandhiex a dispożizzjoni tagħha ir-rimedju koncess mill-Artikolu 466 tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta.

Dan l-artikolu tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili jipprovdi hekk:

466. (1) Meta kap ta' dipartiment tal-gvern jew il-persuna vestita bir-rappreżentanza legali ta' korp magħqud stabbilit bil-liġi jew b'rappreżentanza legali ta' xi kumpannija jew korp ieħor li jkun hekk awtorizzat, bi jew taħt kull liġi, sabiex jiġbor kull ammont dovut lil dipartiment tal-gvern jew lil korp magħqud stabbilit bil-liġi, ikun irid jaġixxi sabiex jingabar lura dejn dovut lil dipartiment tal-gvern jew lil xi uffiċċju amministrattiv tiegħu jew lil korp magħqud stabbilit bil-liġi, dwar kull servizz, provvista, penali, kera, ċens, piżijiet oħra fuq beni, kumpens għall-okkupazzjoni u jew għal dritt ta' xi liċenza jew dritt jew taxxa oħra dovuti, huwa jista' jagħmel dikjarazzjoni tiegħu maħlufa quddiem ir-registratur, imħallef jew maġistrat li fiha huwa għandu jiddikjara xi tkun ix-xorta tad-debitu u l-isem tad-debitur u jikkonferma li dak id-debitu jkun dovut:

Iżda d-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom ukoll japplikaw fir-rigward ta' ammonti dovuti għall-provdiment ta' ilma u elettriku u għall-kiri

ta' Meters relatati iżda ma għandhomx japplikaw meta qabel ma tingħata n-notifika meħtieġa taht is-subartikolu (2), il-persuna li mingħandha l-ammont qed jiġi mitlub tkun avżat lir-rikorrent sew permezz ta' att ġudizzjarju jew permezz ta' ittra reġistrata li qiegħda tikkontesta l-metering, il-kalkolu jew l-ammont dovut fir-rigward ta' dak il-provdiment jew il-kiri ta' dak il-meter."

Ma hemm ebda dubju li l-mertu tal-ittra ufficjali tat-30 t'April 2015 huwa ammont dovut għall-provdiment ta' ilma u elettriku, kera ta' meter tal-ilma u l-elettriku, spejjeż relatati flimkien mal-imghax dovut fuqhom.

Certament għalhekk li s-socjeta' ntimata għandha l-jedd bil-ligi tirrikorri għall-procedura kontemplata taht dan l-artikolu tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta.

L-ewwel kontestazzjoni preliminari tar-rikorrenti hija għalhekk michuda.

2. Preskrizzjoni

Skont ir-rikorrenti, peress li parti sostanzjali mill-ammont pretiz mis-socjeta' ntimata jolqot allegat dejn li jirrisali għal perjodu oltre l-hames snin, it-talba hija preskritta a tenur tal-artikolu 2156 (f) tal-Kodici Civili. Dan l-artikolu jipprovdi hekk:

"2156. L-azzjonijiet hawn taht imsemmija jaqgħu bi preskrizzjoni bl-egħluq ta' hames snin:

[.....]

(f) l-azzjonijiet għall-ħlas ta' kull kreditu ieħor li ġej minn operazzjonijiet kummerċjali jew minn hwejjeġ oħra, meta l-kreditu ma jkunx jaqa', skont din il-

ligi jew ligijiet oħra, taħt preskrizzjoni aqsar, jew ma jkunx jirrizulta minn att pubbliku.”

Kif intqal fil-kaz fl-ismijiet **Montebello Enterprises Limited vs Paolo Soldi et deciz fil-25 ta' Novembru 2015**³ -

“Illi bhal kull eccezzjoni oħra l-eccezzjoni tal-preskrizzjoni ghandha tinghata interpretazzjoni restrittiva. Illi huwa principju stabbilit fil-gurisprudenza nostrana illi l-preskrizzjoni taht l-Artikolu 2156 (f) tal- Kap. 16 hija soggetta ghal interpretazzjoni eiusdem generis.

Ghaldaqstant, il-kelma “kreditu” minhabba fir-restrizzjoni tar-regola ta' interpretazzjoni ta' eiusdem generis, tigbor fiha biss jeddijiet li huma ta' l-istess natura bhal jeddijiet l-oħra imsemmija fl-Artikolu 2156. F'dan il- kuntest, ta' min ighid li l-ebda wiehed mill-krediti imsemmija fl-Artikolu 2156 ma huwa kreditu ta' obbligazione di fare, imma huma kollha obbligazzjonijiet għall-hlas ta' flus. Dan igib mieghu l-effett li l-obbligazzjoni li kontra tagħha titressaq eccezzjoni bhal din trid tkun wahda għall-hlas ta' flus.”

Fil-kaz odjern, it-talba tas-socjeta' ntimata hija wahda li tikkoncerna hlas ta' flus.

Mill-atti jirrizulta li l-pendenzi fuq il-kont tas-servizzi numru 101000242156 jirrisalu sat-3 ta' Jannar 2010⁴ u baqghu jakkumulaw sakemm is-socjeta' ntimata ntavolat l-ittra ufficjali kontestata fit-30 t'April 2015. Jirrizulta wkoll izda li saru pagamenti akkont ta' dan id-debitu fis-segweni dati 4 ta' Frar 2010, 3 ta' Marzu 2010, 17 ta' Gunju 2010, 28 ta' Lulju 2010, 4 t'Awissu 2010 u 26 t'Awissu 2010⁵. Skont Reuben Bonnici rappresentant tas-socjeta intimate l-

³ Rik 151/14CSH

⁴ Dok a fol 13

⁵ Fol 13

ahhar zewg pagamenti gew effettwati f'Awissu 2010 fl-ammont ta' €1000 u fl-ammont ta' €500.⁶

Isegwi li gialadarba l-ahhar pagament sar fis-26 t'Awissu 2010, l-ittra ufficjali tat-20 t'April 2015 interrompiet il-preskrizzjoni kwinkwennali fil-hin.

Kif qalet din il-Qorti diversament preseduta fil-kaz **De Tigne Limited vs Rada 99 Limited** deciza fil-5 ta' Ottubru 2015⁷ -

“L-ahhar pagamenti jservu bhala interruzzjoni tal-preskrizzjoni....Hlas fih innifsu hu rikonoxximent li persuna hi debitrice ta' persuna ohra...”

Ghaldaqstant la l-perjodu ta' hames snin mill-ahhar pagament li sar ma kienx ghadu skada meta giet prezentata l-ittra ufficjali mis-socjeta' ntimata, l-azzjoni ma hix milquta mill-preskrizzjoni.

It-tieni kontestazzjoni preliminari tar-rikorrenti hija ghalhekk michuda wkoll.

Mertu

Il-kwistjoni fil-mertu hi jekk l-ammonti mitluba mis-socjeta' ntimata fl-ittra ufficjali taghhom tat-30 t'April humhiex dovuti, jekk iva hux fl-intier taghhom jew le u finalment jekk kwalunkwe ammont li jista' jkun dovut ghandux jithallas mir-rikorrenti personalment jew le.

Mill-iter processwali jirrizulta li:

⁶ Affidavit ta' l-istess a fol 12.

⁷ Rik 342/13AE

- Fl-1999 giet iffurmata s-socjeta' Allegro Andante Limited li fiha Dr Anthony Farrugia kien l-azzjonist bil-maggoranza tal-ishma filwaqt li r-rikorrenti kellha circa 20% tal-ishma. It-tnejn li huma kienu diretturi ta' din is-socjeta' li kellha l-ghan li tiggstixxi r-ristorant bl-isem Allegro Andante gewwa 130, Triq Spinola, San Giljan⁸;
- Fil-21 ta' Meju 1999 tressqet applikazzjoni mal-Korporazzjoni Enemalta ghas-servizz tal-elettriku gewwa r-ristorant imsemmi⁹. L-applikazzjoni saret ghan-nom tas-socjeta' "Allegro Andante Limited c/o Audrey Anne Triganza". Il-Karta tal-Identita' ndikata taht il-firma tal-applikant hija riferibbli wkoll ghall-istess Audrey Anne Triganza;
- Sena wara fl-10 ta' Lulju 2000 saret applikazzjoni ghall-alternazzjoni tal-istallazzjoni elettrika¹⁰ ghan-nom ta' Allegro Andante Limited fl-istess indirizz imsemmi. Gew indikati r-rikorrenti u Dr Farrugia bhala l-persuni li jistghu jifthu l-post skont il-bzonn. Din l-applikazzjoni giet iffirmata minn Dr Anthony Farrugia kif turi l-Karta tal-Identita' ndikata taht il-firma¹¹;
- **Il-kont Nru 101000242156 li fuqu qieghed jintalab il-hlas mis-socjeta' ntimata jghajjat lir-rikorrenti Audrey Anne Triganza personalment u mhux lilha ghan-nom tas-socjeta' Allegro Andante Limited¹²;**
- Ir-rikorrenti irrizenjat minn direttur ta' din is-socjeta' f'Settembru tal-2000¹³. Dr Farrugia baqa' l-uniku direttur ta' din is-socjeta' minn hemm

⁸ Xhieda tas-27 ta' Jannar 2016 a fol 43 et seq

⁹ Fol 23 et seq

¹⁰ Fol 35

¹¹ Dan meta mqabbel mad-dokument bil-firma u l-karta tal-Identita'ta' Dr Farrugia a fol 17

¹² Affidavit ta' Reuben Bonnici ghan-nom tas-socjeta' ntimata a fol 12

¹³ Dok AF u Dok AF 1 – fol 61 u 62

‘il quddiem. Il-gestjoni tar-ristorant ghaddiet ghand terzi izda fi kliem Dr Farrugia, ir-responsabilta’ ghall-hlasijiet pendenti tal-kontijiet tad-dawl baqghet ta’ Allegro Andante Limited¹⁴;

- Meta kien inqata’ d-dawl mir-ristorant Dr Farrugia jixhed¹⁵ li huwa personalment mar ghand is-socjeta’ ntimata. Fl-14 ta’ Mejju 2010 huwa ffirmat ftehim mas-socjeta’ ntimata¹⁶ dwar pjan ta’ hlas bin-nifs ghall-ammonti pendent. Dan il-ftehim jindika li **l-kont tad-dawl u ilma jghajjat lir-rikorrenti Audrey Anne Triganza** filwaqt li l-indirizz tal-kont u l-indirizz fejn hemm l-arlogg imwahhal huwa komuni: 130, Allegro Andante Restaurant, Triq Spinola, San Giljan. **Il-ftehim huwa ffirmit minn Dr Anthony Farrugia ghan-nom ta’ Audrey Ann Triganza**;
- Fix-xhieda tieghu¹⁷ Dr Farrugia jinsisti li l-kliem “*on behalf of Audrey Anne Triganza*” mhumhiex miktuba minnu. Hu jghid li accetta li jiffirma l-ftehim kif inhu ghan-nom tar-rikorrenti peress li l-kont kien qiegħed f’isimha u sabiex ma jinhelix hin minhabba dak li sejjah “l-esigenza” li r-ristorant jerga’ jinghata d-dawl mill-aktar fis. Huwa nsista li Triganza ma kinitx awtorizzatu li jiffirma l-ftehim ghan-nom tagħha oltre l-fatt li l-ftehim imsemmi gie ffirmit snin wara li hija kienet irrizenjat minn direttur tas-socjeta’ Allegro Andante Limited;
- Ir-rikorrenti Audrey Anne Triganza¹⁸ ikkonfermat li wara r-rizenja tagħha minn direttur tas-socjeta’ Allegro Andante Limited hija m’awtorizzat lil hadd jiffirma ghan-nom tagħha personali fir-rigward ta’ Allegro Andante

¹⁴ Xhieda Dr Anthony Farrugia a fol 44

¹⁵ Fol 44-45

¹⁶ Fol 16-17

¹⁷ Fol 45

¹⁸ Xhieda a fol 48 et seq.

Limited. Personalment hija qatt ma rceviet xi kontijiet tad-dawl tas-socjeta' Allegro Andante Ltd fir-residenza taghha;

- Dwar l-ammont mitlub ta' €39, 289.66, Dr Farrugia jghid li ma jaqbilx mac-cifra mitluba peress li jissuspetta li hafna minnu huwa a bazi ta' stejjem u mhux konsum attwali, il-post ilu maghluq u ma kienx hemm access ghalkemm jammetti li diversi drabi ntalab access ghall-post. Fil-fehma tieghu u ghal dawn ir-ragunijiet il-kont huwa gholi hafna¹⁹.

Wara li ezaminat ic-cirkustanzi kollha tal-kaz il-Qorti tqis li huwa minnu li meta saret l-applikazzjoni ghad-dawl u l-ilma fil-fond fejn kien sitwat ir-ristorant Allegro Andante f'San Giljan, din saret f'isem is-socjeta' Allegro Andante Limited. Izda huwa minnu lkoll li ghal finijiet ta' hlas ta' kontijiet, **il-kont mas-socjeta' ntimata kien intestat f'isem ir-rikorrenti Audrey Anne Triganza personalment u mhux ghan-nom tas-socjeta' Allegro Andante Limited.** Hija ma tichadx li kienet taf b'dan u li l-kontijiet kienu jaslu f'isimha biss anke jekk fl-indirizz tar-ristorant. B'hekk ukoll hija ma tistax issa tghid li ma kinitx tigi nterpellata biex thallas.

Inoltre, il-fatt li hija ma baqghetx direttur ta' Allegro Andante Limited fis-sena 2002, legalment ma ghandu ebda rilevanza ghall-finijiet ta' responsabbilta' ghall-hlas tal-kontijiet abbinati mal-kont numru 101000242156 galadarba kif inghad, il-kont kien f'isimha personali. Bis-sahha ta' dak il-kont tezisti relazzjoni guridika bejnha u bejn is-socjeta' ntimata. **Ir-rikorrenti qatt ma hadet passi biex tikkancella l-konnessjoni personali taghha ma' dak il-kont.** **Kien jinkombi fuqha li tinforma lis-socjeta' ntimata, jekk riedet, biex dan il-kont jigi trasferit fuq haddiehor. La hi m'ghamlet xejn biex**

¹⁹ Fol 60

tissalvagwardja l-interessi taghha, isegwi li r-responsabbilta' taghha personali vis-à-vis dak il-kont baqghet fis-sehh u ta' dan trid tirispondi ghall-konsegwenzi. Ghalhekk is-socjeta' ntimata kellha kull dritt iddur fuqha ghall-hlas bilancjali.

Il-Qorti tosserva wkoll li l-ftehim tal-14 ta' Mejju 2010, li a bazi tieghu gew effettwati anke xi pagamenti, sar f'isem ir-rikorrenti personali u mhux f'isem il-kumpanija Allegro Andante Limited. Infatti dan il-ftehim imkien ma jsemmi Allegro Andante Limited imma biss isem ir-rikorrenti u l-indirizz tar-ristorant. Jekk Dr Farrugia ipproceda biex ffirmja ghan-nom tar-rikorrenti meta, kif issa qiegghed jammetti, kien jaf li hu ma kienx awtorizzat minnha – **dik hija kwistjoni unikament bejn ir-rikorrenti u Dr Farrugia, li fi kwalunkwe kaz hija res inter alios acta ghas-socjeta' ntimata.** Tfakkar il-Qorti li l-istess Dr. Farrugia bil-gurament tieghu qal “ *..l-esigenza kienet li niffirma ghan-nom ta' Audrey Anne Triganza. Jien ma ridtx naghmlu dan ghax ma kelli ebda prokura.U ghaldaqstant jien qatt ma kelli prokura, ma stajt qatt nirrapresenta lil Audrey Anne Triganza...*”²⁰

Jibqa' l-kwistjoni f'dan l-istadju jekk l-ammont kollu mitlub huwhiex dovut fl-intier tieghu jew le. Il-Qorti tqis li s-“*suspett*” ta' Dr Farrugia ghan-nom tar-rikorrenti li l-ammont mitlub fil-maggor parti tieghu huwa bazat fuq stimi u mhux konsum attwali, tibqa' biss *suspett* li ma giex pruvat. Li irrizulta b'mod konkret anzi huwa li l-ittra ufficjali tat-30 t'April 2015 a tenur tal-artikolu 466 giet intavolata wara li l-ftehim iffirmit fl-14 ta' Mejju 2010 bl-ammonti ta' hlasijiet maqbula fih ma kompliex jigi onorat. Il-hlas bilancjali mitlub mis-socjeta' ntimata huwa ghalhekk dovut fl-intier tieghu.

²⁰ Fol45

Ghar-ragunijiet kollha suesposti l-Qorti tqis li t-talba tar-rikorrenti Audrey Anne Triganza ma hijiex gustifikata u ma timmeritax li tigi akkolta.

Ghal dawn il-motivi l-Qorti tichad it-talba mressqa mir-rikorrenti fir-rikors tas-26 ta' Mejju 2015.

L-ispejjez ta' dawn il-proceduri ghandhom ikunu a karigu tar-rikorrenti.

**Onor. Dr. Miriam Hayman LL.D.
Imhalled**

**John Muscat
Dep. Reg.**